



Kit cabine

Véhicule utilitaire Workman® HDX et HDX-Auto

N° de modèle 07392—N° de série 315000001 et suivants

Instructions de montage

Sécurité

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

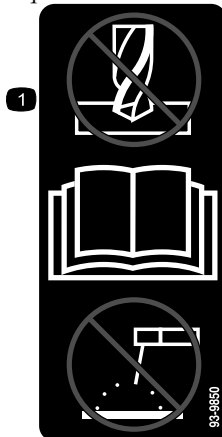
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



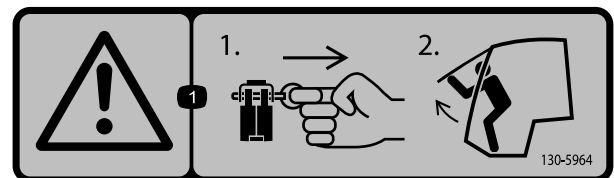
93-9850

1. Ne pas réparer ni réviser – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



117-4955

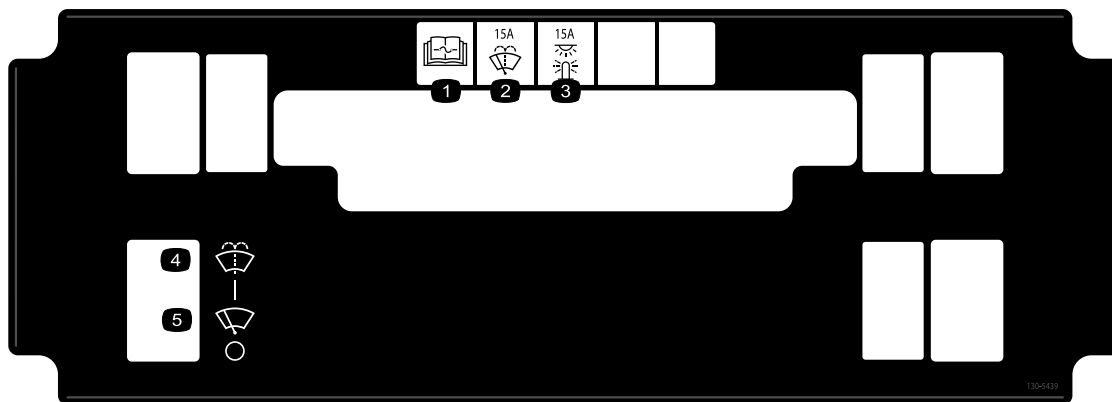
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez la ceinture de sécurité quand vous êtes assis à la position de conduite et évitez de renverser la machine.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.



130-5964

1. Attention – en cas d'urgence 1) Tirez la goupille de verrouillage hors de chaque charnière ; 2) Appuyez sur la vitre avant pour sortir.





130-5439

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Essuie-glace de pare-brise – 15 A
3. Phares – 15 A
4. Lave-glace
5. Essuie-glace de pare-brise

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation à l'installation du kit.
2	Aucune pièce requise	–	Dépose du panneau de console centrale et des sièges.
3	Aucune pièce requise	–	Déposez la gaine de refroidissement de CVT (HDX-Auto uniquement), le réservoir de liquide de refroidissement, le système de protection antiretournement (ROPS) et le carénage de siège.
4	Aucune pièce requise	–	Levez la machine au moyen d'un cric et déposez les roues avant.
5	Ressort de compression (blanc)	2	Posez la tige du ressort de compression.
6	Patte de montage de cabine arrière Patte de montage de cabine intérieure avant Patte de montage de cabine extérieure avant Supports élastiques Boulons (3/8 po) Écrou (3/8 po) Boulons (1/2 po) Rondelle Écrous (1/2 po)	2 2 2 4 4 4 2 2 2	Pose des pattes de montage de la cabine.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
7	Aucune pièce requise	–	Pose du carénage du siège.
8	Panneaux latéraux	2	Pose des panneaux latéraux.
9	Cadre de cabine Boulons (1/2 po) Rondelles (1/2 po) Écrous (1/2 po)	1 4 4 4	Montage du cadre de la cabine.
10	Faisceau de câblage Serre-câbles Fusible 30 A	1 4 1	Acheminement du faisceau de câblage.
11	Panneau de plancher Panneau latéral Boulons (1/4 po)	2 2 12	Pose des panneaux de plancher et latéraux.
12	Boulons (1/4 po) Entretoises Plaquette Écrous (1/4 po) Capot d'admission de CVT (vendu séparément)	2 2 1 2 1	Pose du panneau de console centrale, des sièges, du réservoir de liquide de refroidissement et du tube de rangement du manuel de l'utilisateur.
13	Aucune pièce requise	–	Branchez la batterie, abaissez le plateau et montez le capot.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Outil pour ressort de compression	1	Pose du ressort de compression.
Capot d'admission de CVT (Workman HDX-Auto uniquement)	1	Montage du capot d'admission de CVT.

1

Préparation à l'installation du kit

Aucune pièce requise

Procédure

1. Placez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Levez et déposez le plateau du véhicule, le cas échéant.

Remarque: Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du véhicule pour plus de détails sur les procédures de levage et de dépose du plateau.

3. Arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
4. Débranchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
5. Saisissez le capot par les ouvertures des phares et soulevez-le pour dégager les pattes de fixation inférieures des fentes du pare-chocs (Figure 1).

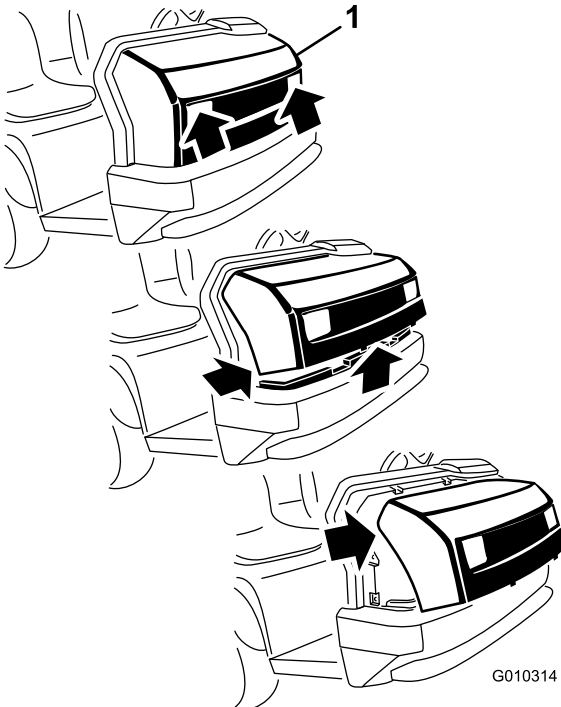


Figure 1

1. Capot

6. Faites pivoter le bas du capot vers le haut jusqu'à ce que vous puissiez dégager les pattes de fixation supérieures des fentes du cadre (Figure 1).

7. Pivotez le haut du capot en avant et débranchez les connecteurs des fils des phares (Figure 1).
8. Déposez le capot.

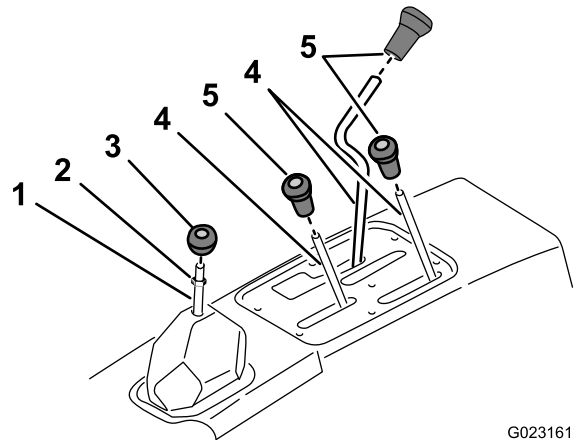
2

Dépose du panneau de console centrale et des sièges

Aucune pièce requise

Dépose du panneau de console centrale sur les Workman HDX

1. Dévissez et déposez tous les pommeaux des leviers de la console et du levier de vitesse (Figure 2).



G023161

Figure 2

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Tige de changement de vitesse | 4. Tige de commande |
| 2. Écrou de blocage | 5. Pommeau de tige de commande |
| 3. Pommeau de levier de vitesse | |

2. Retirez l'écrou de blocage du levier sélecteur (Figure 2).
3. Retirez les 6 vis qui fixent le bord extérieur de la plaque-couvercle de la console centrale au châssis et déposez la plaque-couvercle (Figure 3).

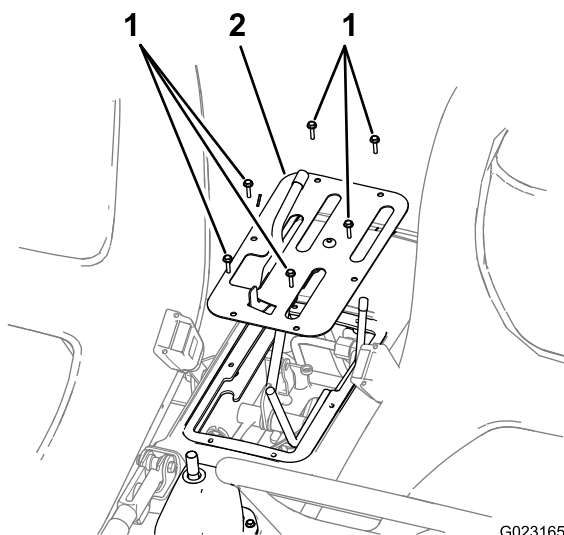


Figure 3

1. Vis
2. Plaque de protection

Dépose du panneau de console centrale sur les Workman HDX-Auto

1. Enlevez le pommeau de tous les leviers de la console et du levier de vitesse en les tournant dans le sens antihoraire (Figure 4).

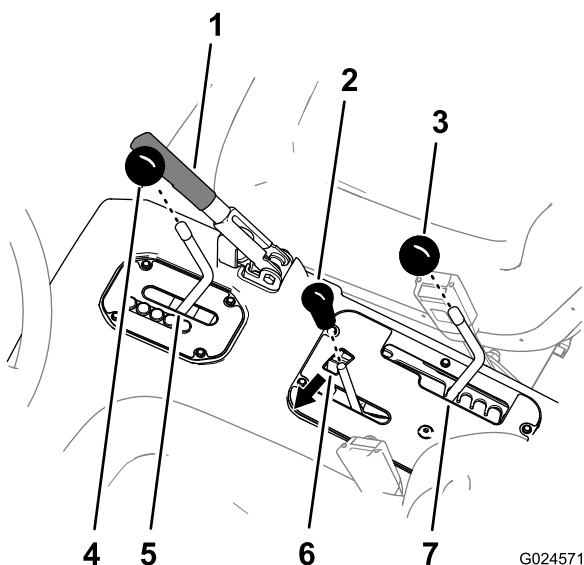


Figure 4

- | | |
|--|---|
| 1. Levier de frein | 5. Pommeau de levier de vitesse (position L) |
| 2. Pommeau du levier de commande hydraulique | 6. Verrou de relevage hydraulique (position verrouillée – gauche) |
| 3. Pommeau de sélecteur de gamme | 7. Sélecteur de gamme (position A) |
| 4. Pommeau de levier de vitesse | |

2. Retirez les 4 vis à tête hexagonale qui fixent le couvercle de l'indicateur de sélection au carénage du siège (Figure 5).

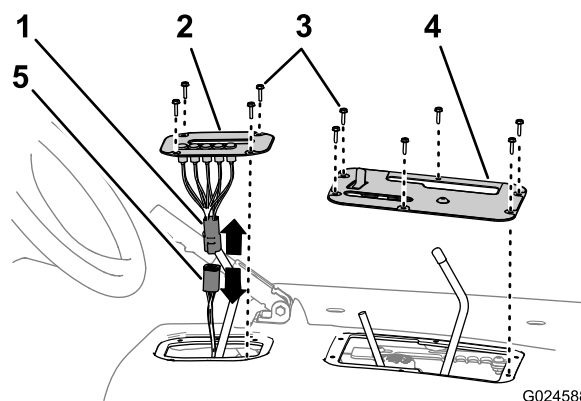


Figure 5

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Connecteur d'indicateur | 4. Couvercle de commande |
| 2. Couvercle d'indicateur de sélection | 5. Connecteur de faisceau de machine |
| 3. Vis à tête hexagonale | |

3. Soulevez l'indicateur de sélection, débranchez le connecteur de l'indicateur du connecteur de faisceau de la machine et déposez le couvercle de l'indicateur de la machine (Figure 5).
4. Retirez les 6 vis à tête hexagonale qui fixent le couvercle de commande au carénage du siège, et déposez le couvercle de commande (Figure 5).

Retrait des sièges

Retirez les 8 boulons à tête creuse qui fixent les glissières de siège au châssis et déposez les sièges (Figure 6).

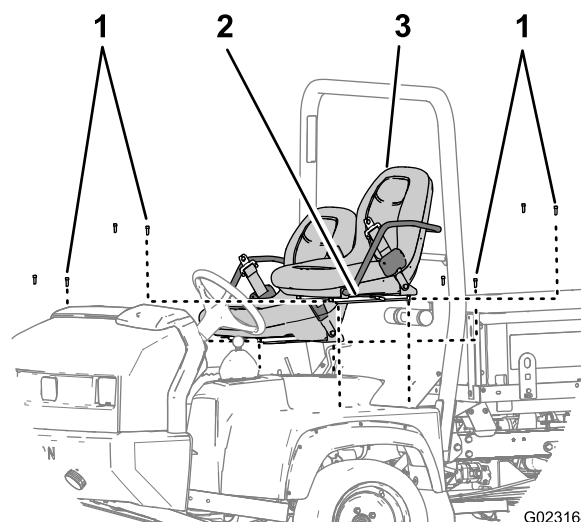


Figure 6

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Boulons à tête creuse | 3. Siège |
| 2. Glissière de siège | |

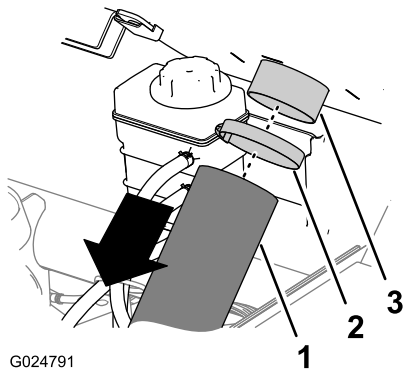
3

Dépose de la gaine de refroidissement de CVT (HDX-Auto uniquement), du réservoir de liquide de refroidissement, du système de protection antiretournement (ROPS) et du carénage de siège

Aucune pièce requise

Dépose de la gaine de refroidissement de CVT (HDX-Auto uniquement)

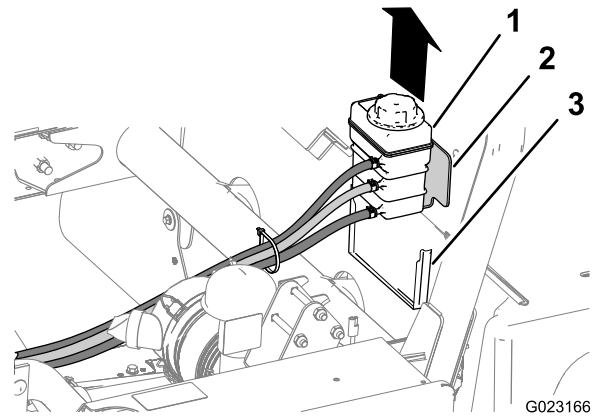
Déposez le collier qui fixe la gaine de refroidissement de CVT à la bride de l'admission de CVT au dos du panneau du système ROPS côté passager (Figure 7).



G024791

Figure 7

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Flexible d'admission de CVT | 3. Raccord de tube d'admission |
| 2. Collier | |



G023166

Figure 8

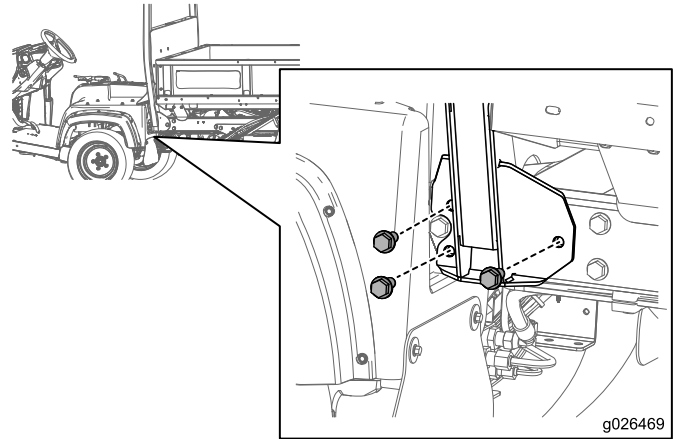
- | | |
|---|----------------------|
| 1. Réservoir de liquide de refroidissement | 3. Carénage de siège |
| 2. Support de réservoir de liquide de refroidissement | |

- Placez le réservoir de liquide de refroidissement à la verticale sur le moteur/châssis.

Dépose de la structure ROPS

Retirez les 6 boulons qui fixent la structure ROPS au cadre de la machine, comme montré à la Figure 9 et la Figure 10.

Remarque: Ne mettez pas les vis au rebut.



g026469

Figure 9

Dépose du réservoir de liquide de refroidissement

- Soulevez le réservoir de liquide de refroidissement et déposez-le du logement du support au dos du carénage du siège (Figure 8).

Déposez le tube de rangement du *Manuel de l'utilisateur* et les colliers en R de la structure ROPS, et mettez-les de côté.

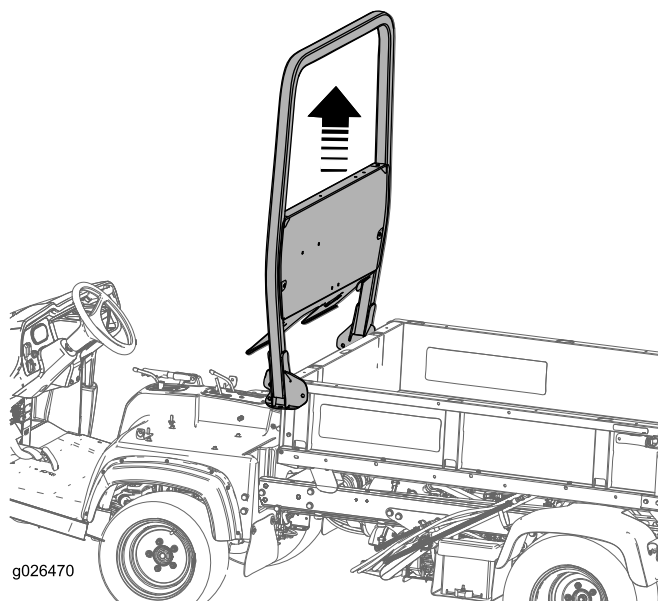


Figure 10

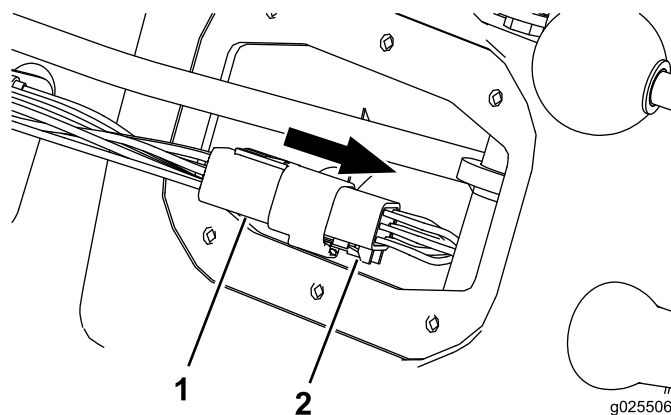


Figure 12

1. Connecteur de l'indicateur
2. Faisceau du véhicule de sélection

2. Soulevez et écartez la commande centrale pour accéder aux ressorts de suspension.

Pour les deux modèles :

Soulevez le carénage du siège et déposez-le de la machine (Figure 13).

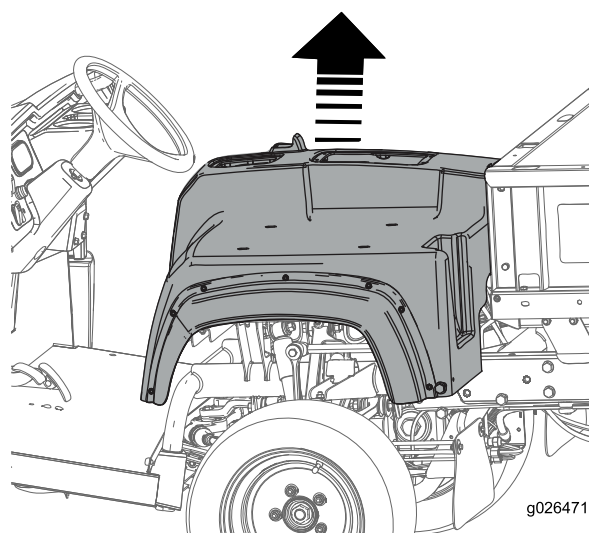


Figure 13

Pour le Workman HDX-Auto :

Retirez les boulons qui fixent la vanne de levage au support des commandes et les écrous qui fixent le support des commandes sur la machine (Figure 14).

Dépose du carénage du siège

Pour le Workman HDX :

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré (Figure 11).

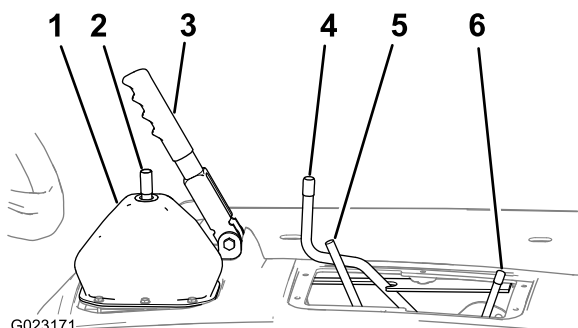


Figure 11

1. Soufflet du levier sélecteur
2. Tige de levier sélecteur
3. Frein de stationnement
4. Tige de blocage du différentiel
5. Tige de levage de plateau hydraulique
6. Tige de levier de sélection de gamme haute/basse

2. Déplacez la tige de blocage du différentiel en avant et vers la droite pour la verrouiller en position engagée (Figure 11).

Pour le Workman HDX-Auto :

1. Débranchez le connecteur de l'indicateur de sélection du faisceau du véhicule (Figure 12).

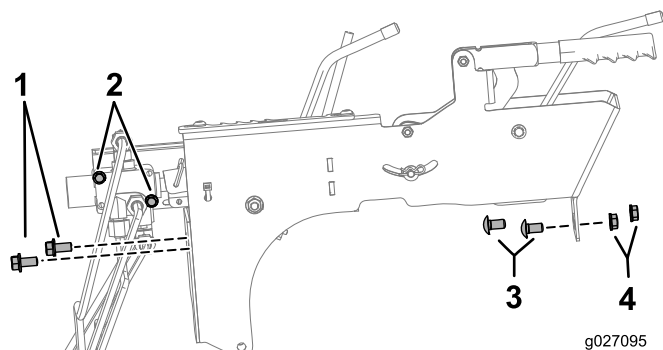


Figure 14

- | | |
|--|---|
| 1. Boulons de fixation du support des commandes sur la machine. | 3. Boulons de fixation du support des commandes sur la machine. |
| 2. Boulons de fixation de la vanne de levage sur le support des commandes. | 4. Écrous |

- Lorsque vous soulevez l'avant du véhicule, placez toujours une cale de 5 x 10 cm (ou un objet similaire) entre le cric et le cadre du véhicule.
- Le point de levage à l'avant du véhicule se trouve sous le support de cadre central avant (Figure 15).

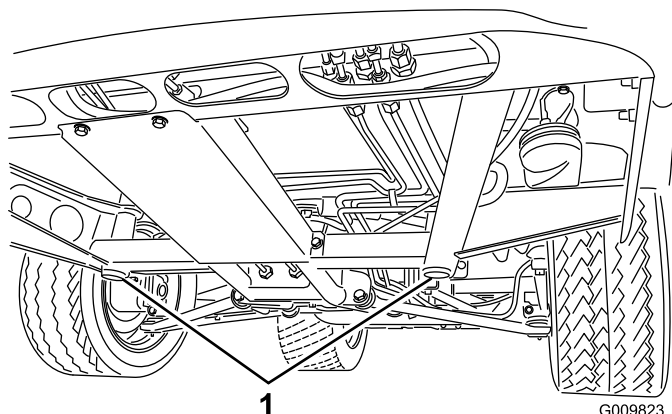


Figure 15

1. Points de levage avant

4

Levage de la machine au moyen d'un cric et dépose des roues avant

Aucune pièce requise

Levage de la machine au moyen d'un cric

⚠ DANGER

Un véhicule en appui sur un cric peut être instable; il pourrait tomber et blesser la personne qui se trouve dessous.

- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque le véhicule est soutenu par un cric.
- Enlevez toujours la clé du commutateur d'allumage avant de descendre du véhicule.
- Calez les roues quand le véhicule est soutenu par un cric.
- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque le véhicule est en appui sur un cric, car les vibrations du moteur ou la rotation des roues pourraient faire tomber le véhicule du cric.
- Ne travaillez pas sous le véhicule à moins qu'il ne soit supporté par des chandelles. Le véhicule pourrait glisser du cric et blesser la personne qui se trouve dessous.

Dépose des roues avant

1. Retirez les 5 écrous de roue qui fixent la roue avant au moyeu (Figure 16).

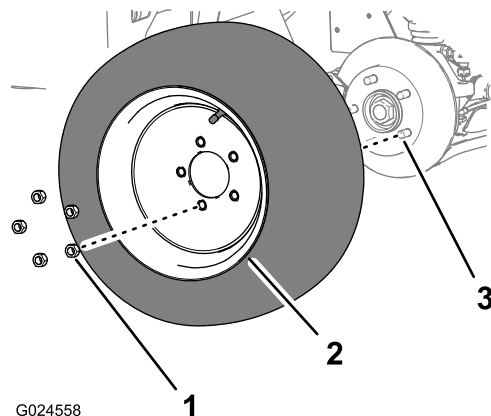


Figure 16

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Écrous de roue | 3. Moyeu de roue |
| 2. Roue avant | |

2. Déposez la roue du moyeu (Figure 16).
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour la roue avant de l'autre côté de la machine.

5

Pose du ressort de compression

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ressort de compression (blanc)
---	--------------------------------

Procédure

1. Utilisez un outil pour ressort de compression comme spécifié à la [Figure 17](#), et insérez la tige du ressort de compression dans les trous de chaque support de ressort ([Figure 18](#)).

Important: Faites attention lors de la dépose du support de ressort, car le ressort est comprimé.

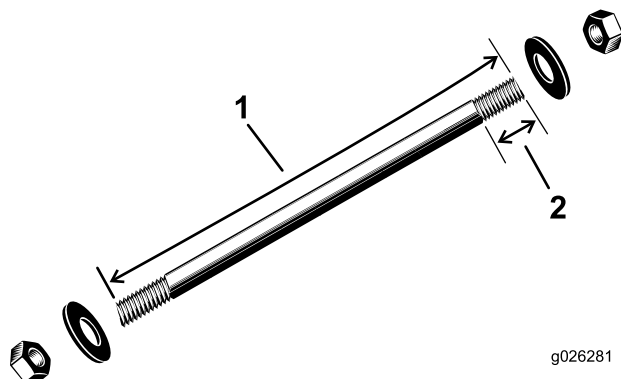


Figure 17

1. 51 cm

2. 13 cm

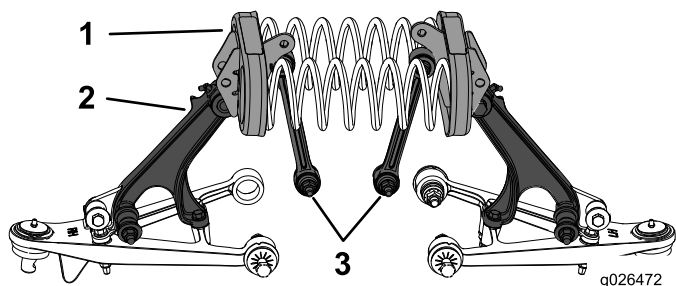


Figure 18

1. Support de ressort
2. Bras de commande
3. Bielle de barre stabilisatrice

2. Mesurez et notez la longueur des ressorts.
3. Montez les écrous et les rondelles à chaque bout de la tige ([Figure 19](#)).

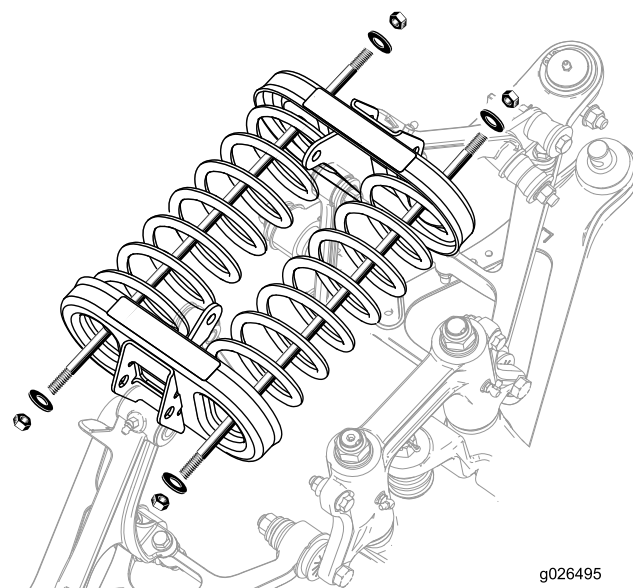


Figure 19

4. Serrez 1 écrou sur chaque tige pour fixer les ressorts.
5. Retirez les boulons et les écrous au bout de chaque bielle de barre stabilisatrice, comme montré à la [Figure 20](#), case A.

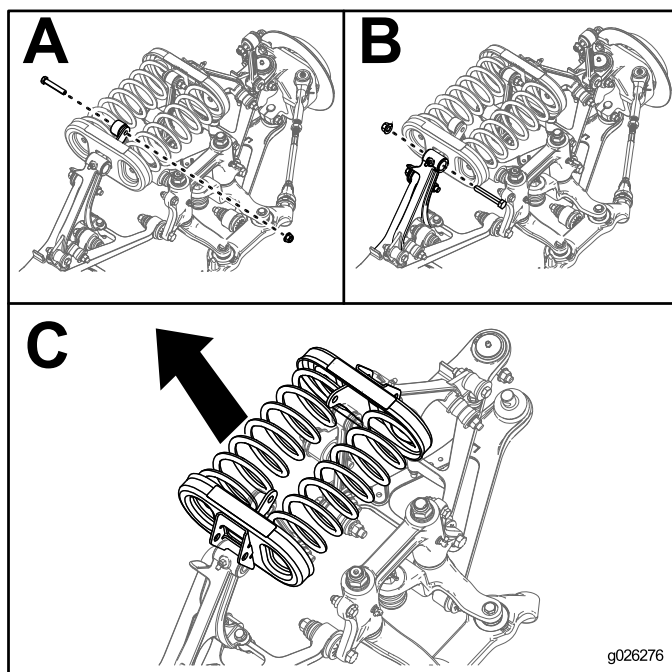


Figure 20

6. Retirez les boulons et les écrous du bras de commande qui fixe chaque support de ressort, comme montré à la [Figure 20](#), case B.
7. Déposez les supports de ressort et les ressorts de la machine, comme montré à la [Figure 20](#), case C.

Remarque: Notez la position des autocollants sur les supports de ressort. Les supports devront être reposés au même emplacement.

8. Déposez les ressorts actuels des supports et placez les ressorts fournis dans ce kit (ressorts blancs) dans les supports.
9. À l'aide de la tige de l'outil pour ressort de compression, comprimez les ressorts à la valeur mesurée à l'opération 2.
10. Remettez les ressorts et le support dans la machine.
11. Posez les boulons et écrous retirés précédemment des biellettes de barre stabilisatrice et du bras de commande.
12. Montez les roues avant et abaissez la machine.
13. Serrez les écrous de roues à un couple de 109 à 122 Nm.

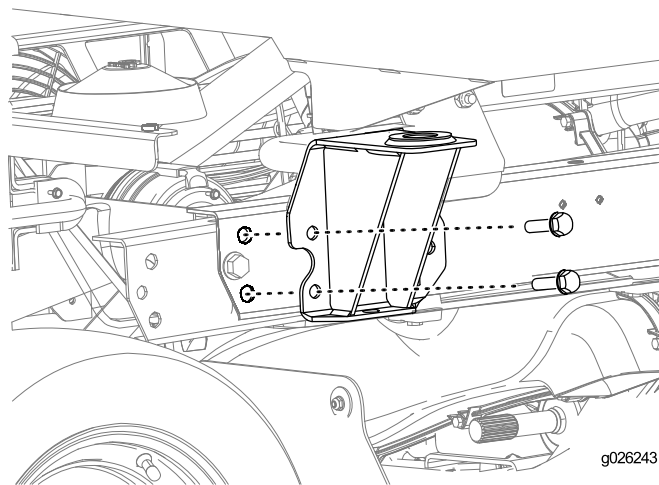


Figure 21

6

Pose des pattes de montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Patte de montage de cabine arrière
2	Patte de montage de cabine intérieure avant
2	Patte de montage de cabine extérieure avant
4	Supports élastiques
4	Boulons (3/8 po)
4	Écrou (3/8 po)
2	Boulons (1/2 po)
2	Rondelle
2	Écrous (1/2 po)

Procédure

1. Fixez les pattes de montage arrière sur la machine, comme montré à la [Figure 21](#), au moyen des fixations retirées de la structure ROPS à l'opération [Dépose de la structure ROPS \(page 6\)](#).

2. Serrez à un couple de 94 à 108 Nm.
3. Fixez les pattes de montage extérieur et intérieur avant de chaque côté de la machine, comme montré à la [Figure 22](#), au moyen de 2 boulons (3/8 po), 2 écrous (3/8 po), 1 boulon (1/2 po), 1 rondelle et 1 écrou (1/2 po).

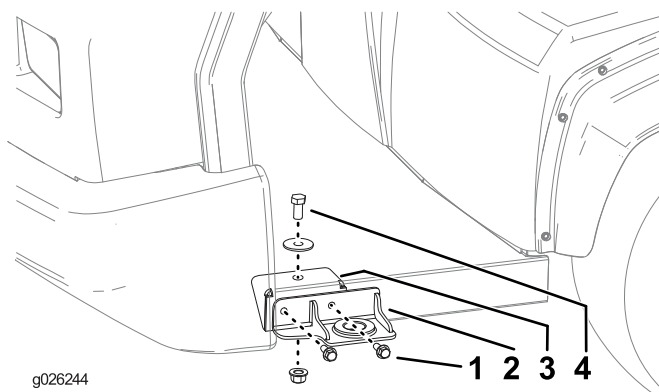


Figure 22

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Boulons (3/8 po) | 3. Support intérieur |
| 2. Support extérieur | 4. Boulon (1/2 po) |

4. Serrez les 2 boulons (3/8 po) à un couple de 37 à 45 Nm et le boulon (1/2 po) à un couple de 91 à 113 Nm.
5. Montez les 4 supports élastiques comme montré à la [Figure 23](#).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse pour faciliter la pose des supports élastiques.

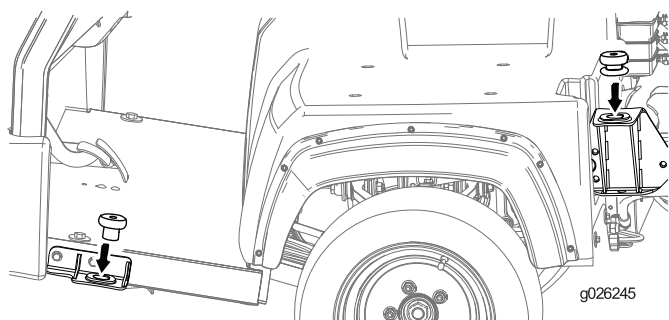


Figure 23

8

Pose des panneaux latéraux

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Panneaux latéraux
---	-------------------

Pose des panneaux latéraux

1. Desserrez les boulons d'un trou environ sur les ailes afin de pouvoir glisser les panneaux latéraux en place.
2. Glissez les panneaux latéraux entre le carénage des sièges et les ailes, comme montré à la [Figure 24](#).

Remarque: Assurez-vous que les panneaux sont bien en place avant de serrer les boulons.

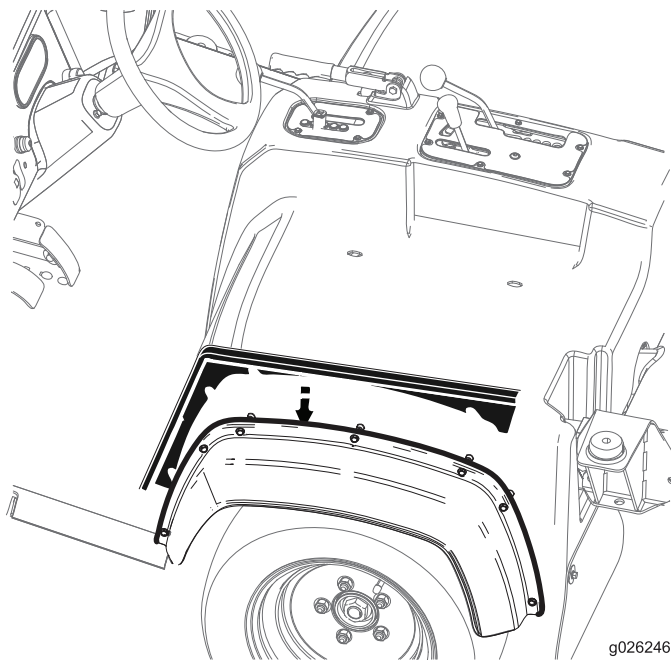


Figure 24

3. Serrez tous les boulons sur les ailes.

Remarque: Ne serrez pas les boulons.

7

Pose du carénage du siège

Aucune pièce requise

Pose du carénage du siège

Pour les deux modèles :

1. Placez l'ouverture dans le carénage du siège pour le frein de stationnement en face de la poignée du frein de stationnement.
2. Placez le trou dans le soufflet du levier sélecteur en face de la tige du levier sélecteur.
3. Placez l'ouverture du carénage du siège en face des tiges de levage du plateau, de sélection de gamme haute/basse et de blocage du différentiel.
4. Abaissez le carénage du siège.
5. Placez les trous dans le carénage pour le montage du siège en face des supports de siège du châssis.

Remarque: Ne serrez pas les vis.

Pour le Workman HDX-Auto :

Branchez l'indicateur de sélection et fixez le support des commandes avec les vis ([Figure 14](#) et [Figure 12](#)) que vous avez retirées à l'opération [Dépose du carénage du siège](#) (page 7).

9

Montage du cadre de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre de cabine
4	Boulons (1/2 po)
4	Rondelles (1/2 po)
4	Écrous (1/2 po)

Procédure

Tenez le cadre de la cabine par les points de levage et placez-le sur la machine (Figure 25).

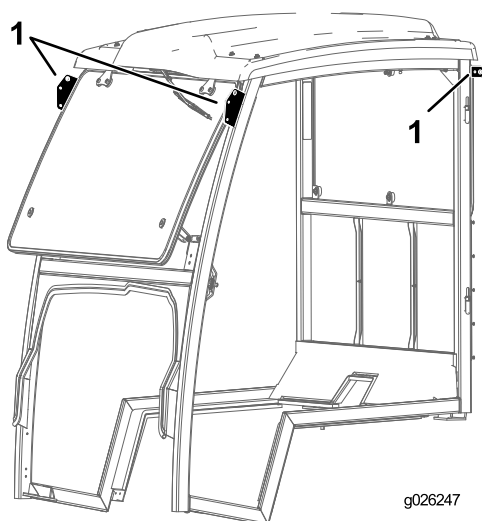


Figure 25

1. Points de levage

Fixez le cadre sur la machine au moyen de 4 boulons (1/2 po), 4 rondelles (1/2 po) et 4 écrous (1/2 po), comme montré à la Figure 26.

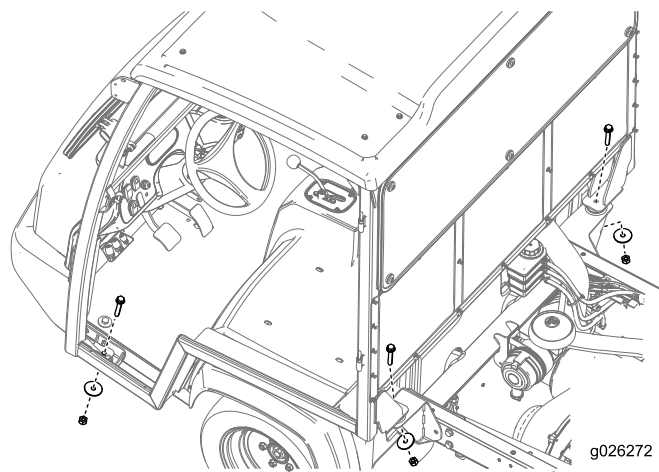


Figure 26

Serrez les boulons à un couple de 91 à 113 Nm.

10

Acheminement du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
4	Serre-câbles
1	Fusible 30 A

Procédure

Acheminez le faisceau de câblage comme montré à la Figure 27 et attachez-le avec les 4 serre-câbles.

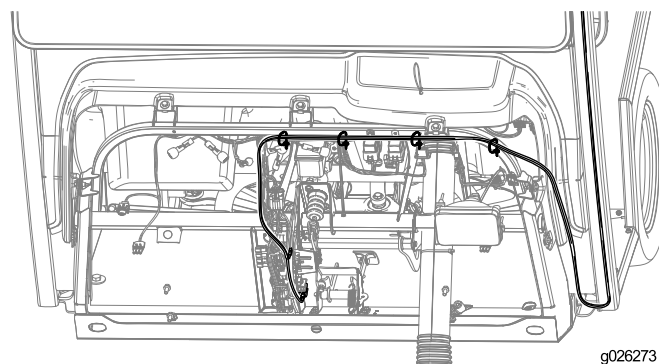


Figure 27

Reliez la cosse en anneau du faisceau au bloc de mise à la masse et insérez le connecteur du porte-fusibles dans une connexion libre (Figure 28). Si aucune connexion n'est libre, vous devrez ajouter un porte-fusibles à l'ensemble de porte-fusibles. Pour plus de renseignements, contactez votre concessionnaire-réparateur agréé.

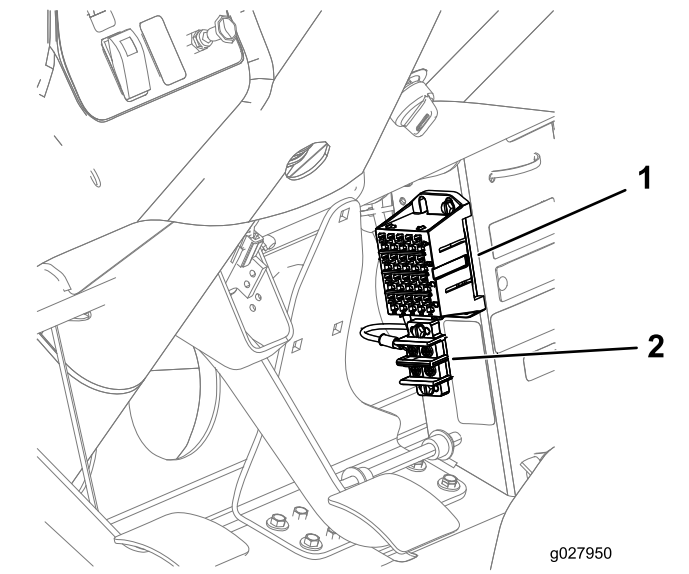


Figure 28

1. Porte-fusibles 2. Bloc de mise à la masse

1

Pose des panneaux de plancher et latéraux

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Panneau de plancher
2	Panneau latéral
12	Boulons (1/4 po)

Procédure

Montez les panneaux de plancher de chaque côté de la machine au moyen de 3 boulons (1/4 po), comme montré à la Figure 29.

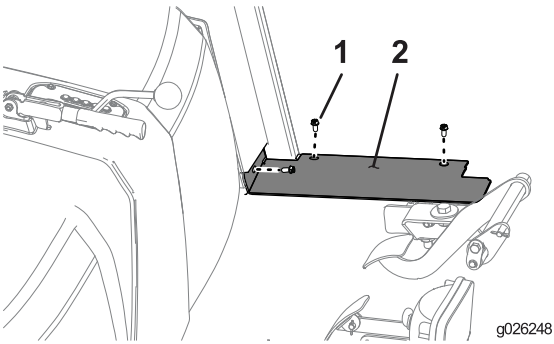


Figure 29

1. Boulon 2. Panneau de plancher

Serrez les boulons à un couple de 1 017 à 1 243 Nm.

Montez les panneaux latéraux de chaque côté de la machine au moyen de 2 boulons (1/4 po), comme montré à la Figure 30.

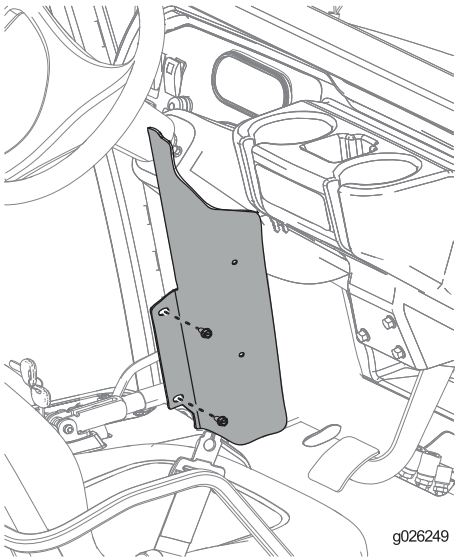


Figure 30

Serrez les boulons à un couple de 1 017 à 1 243 Nm.

1 2

Pose du panneau de console centrale, des sièges, du réservoir de liquide de refroidissement, de la gaine de refroidissement de CVT (HDX-Auto uniquement) et du tube de rangement du manuel de l'utilisateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulons (1/4 po)
2	Entretoises
1	Plaquette
2	Écrous (1/4 po)
1	Capot d'admission de CVT (vendu séparément)

Procédure

1. Montez le tube de rangement du manuel de l'utilisateur comme montré à la [Figure 31](#).

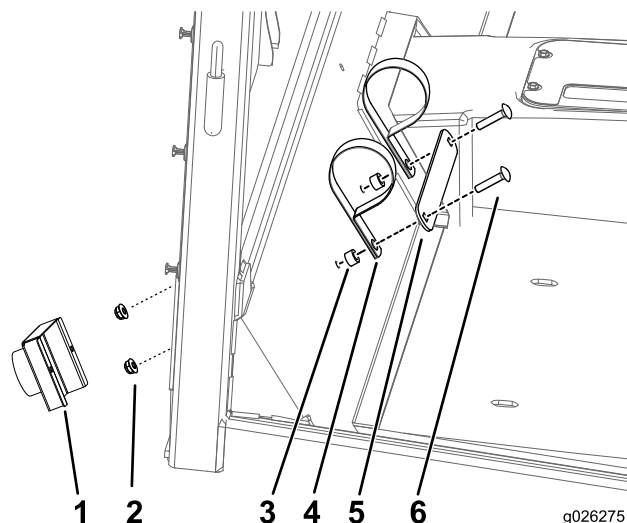


Figure 31

- | | |
|--|------------------|
| 1. Écrous | 4. Colliers en R |
| 2. Capot d'admission de CVT (Workman HDX-Auto uniquement / kit vendu séparément) | 5. Plaquette |
| 3. Entretoises | 6. Boulons |

2. Alignez les trous dans les glissières des sièges et les trous dans le carénage pour les positions de montage des sièges ([Figure 6](#)).
3. Fixez les sièges au châssis au moyen des 8 boulons à tête creuse ([Figure 6](#)) que vous avez retirés à l'opération [2 Dépose du panneau de console centrale et des sièges \(page 4\)](#).
4. **Pour le Workman HDX-Auto seulement :** Fixez la gaine de refroidissement de CVT ([Figure 7](#)) au raccord de tube d'admission à l'aide du collier que vous avez retiré à l'opération [3 Dépose de la gaine de refroidissement de CVT \(HDX-Auto uniquement\), du réservoir de liquide de refroidissement, du système de protection antiretournement \(ROPS\) et du carénage de siège \(page 5\)](#).

Remarque: Le capot d'admission de CVT doit être ajouté à ce kit pour le Workman HDX-Auto. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

5. Alignez le panneau de console centrale sur les tiges de commande de la console ([Figure 3](#) et [Figure 5](#)) et fixez-le à l'aide des vis que vous avez retirées à l'opération [2 Dépose du panneau de console centrale et des sièges \(page 4\)](#).
6. Revissez en place les pommeaux retirés à l'opération [2 Dépose du panneau de console centrale et des sièges \(page 4\)](#).
7. Placez les brides gauche et droite du support du réservoir de liquide de refroidissement en face du support du réservoir sur le carénage de siège ([Figure 8](#)).
8. Abaissez le réservoir dans le support jusqu'à ce que le réservoir soit solidement appuyé ([Figure 8](#)).

1 3

Branchement de la batterie, abaissement du plateau et montage du capot

Aucune pièce requise

Procédure

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

1. Connectez le câble positif à la batterie.
2. Serrez le couvercle de la batterie, alignez les pattes sur la base de la batterie, et relâchez le couvercle de la batterie.

Remarque: Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

3. Abaissez le plateau ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Alignez le bas du capot sur le haut du pare-chocs.
5. Connectez les éclairages.
6. Insérez les languettes de montage supérieures dans les fentes du cadre.
7. Insérez les pattes de fixation inférieures dans les creux du pare-chocs.
8. Engagez bien le capot dans les rainures supérieure, latérales et inférieure.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Panneau de commande

Commande d'essuie-glace

Appuyez sur le haut de la commande pour activer les essuie-glaces (Figure 32).

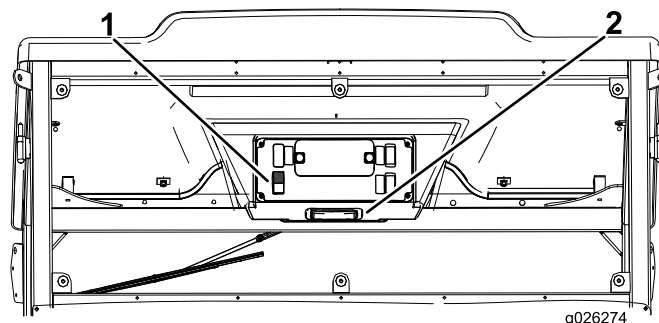


Figure 32

1. Commande d'essuie-glace 2. Interrupteur d'éclairage

Interrupteur d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les phares (Figure 32).

Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 33). Appuyez sur les verrous pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

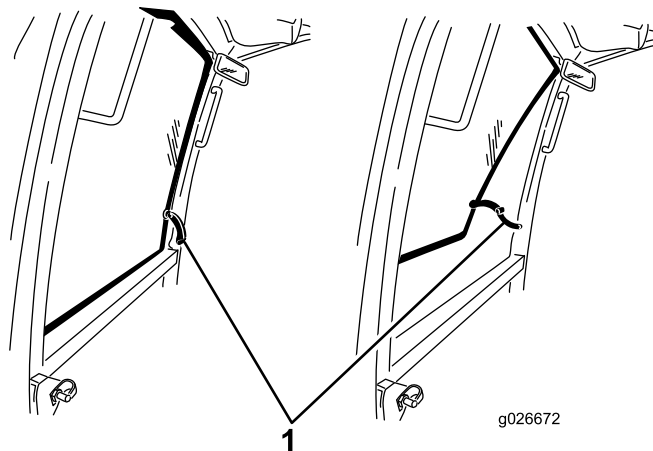


Figure 33

1. Verrou de pare-brise

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07392	315000001 et suivants	Kit cabine pour véhicule utilitaire Workman® HDX et HDX-Auto	CAB-HD WORKMAN		2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 13, 2014

Contact technique dans l'UE :

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911